

Druckluft-Montagewerkzeug für Achsmanschetten

TECHNISCHE DATEN

Spreizbereich: 20-110 mm
Betriebsdruck: 5-8 Bar (72-116 PSI)
Max. Druck: 8 bar (116 PSI)
Drucklufteingang: 1/4" BSP
Gewicht: 2,2 kg



KOMPONENTEN

1 Drucklufteingang 2 Spreizventil 3 Löseventil 4 Spreizarme

WICHTIGE HINWEISE

- Beachten Sie, dass die zu montierende Achsmanschette weich und dehnbar ist, andernfalls wird diese beim Spreizversuch reißen. Spreizen Sie die Achsmanschette nicht mehr als nötig!
- Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Werkzeug stets eine Sicherheitsbrille und geeignete Arbeitshandschuhe.
- Greifen Sie niemals zwischen die Spreizarme!
- Überschreiten Sie niemals den max. Arbeitsdruck von 8 Bar (116 PSI).

BEDIENUNG

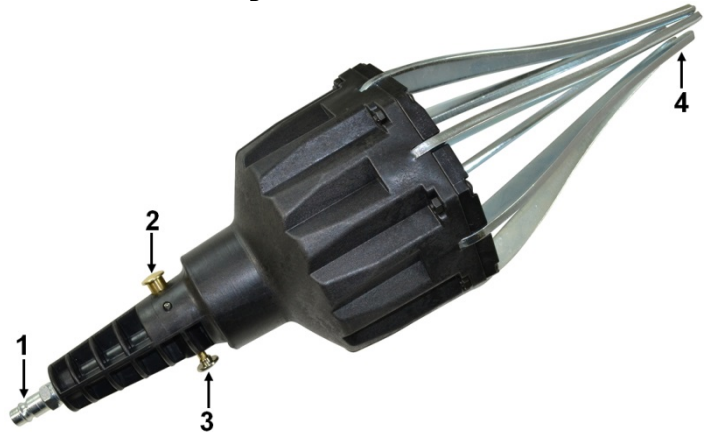
1. Stülpen Sie die Achsmanschette über die Spreizarme (4) des Werkzeugs. Vergewissern Sie sich davon, dass die Achsmanschette fest auf den Spreizarmen sitzt.
2. Spreizventil (2) betätigen, um die Achsmanschette auf das erforderliche Maß zu spreizen.
3. Werkzeug mit gespreizter Achsmanschette über das Antriebswellengelenk schieben.
4. Löseventil (3) betätigen, um die Spreizarme (4) zu schließen.
5. Achsmanschette von den gelösten Spreizarmen (4) herunterschieben.
6. Spreizventil (2) betätigen, um die Spreizarme zu öffnen und das Werkzeug über das Antriebswellengelenk zu ziehen.



CV Boot Air Assembly Tool

TECHNICAL DATA

Spreading width: 20-110 mm
Operating pressure: 5-8 Bar (72-116PSI)
Max. pressure: 8 bar (116 PSI)
Compressed air inlet: 1/4" BSP
Weight: 2.2 kg



COMPONENTS

1 Air inlet 2 Expansion valve 3 Release valve 4 Expansion arms

IMPORTANT INFORMATION

- Make sure that the CV boot to be mounted is soft and flexible, otherwise it will tear during expansion. Do not expand the CV boot more than necessary.
- Always wear safety glasses and suitable working gloves when using this tool.
- Never reach between the expansion arms!
- Never exceed the max. working pressure of 8 bar.

OPERATION

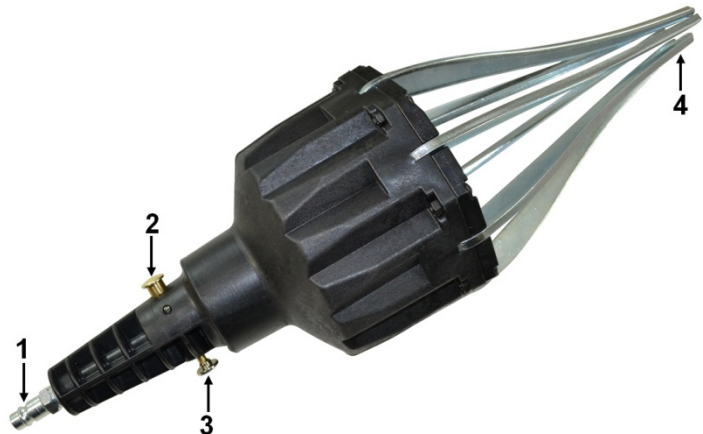
1. Put the CV boot over the expansion arms (4) of the tool. Ensure that the CV boot is firmly seated on the expansion arms.
2. Actuate expansion valve (2) to expand the CV boot to the required size.
3. Slide tool with expanded CV boot over drive shaft joint.
4. Actuate the release valve (3) to close the expansion arms (4).
5. Slide the CV boot off the released expansion arms (4).
6. Actuate the expansion valve (2) to open the expansion arms and pull the tool over the drive shaft joint.



Expandeur soufflets cardans

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Plage d'expansion : 20-110 mm
Pression de service : 5-8 Bar (72-116 PSI)
Pression maxi. : 8 Bar (116 PSI)
Entrée d'air comprimé : 1/4" BSP
Poids : 2,2 kg



COMPOSANTS

1 Entrée d'air comprimé 2 Valve d'expansion 3 Valve de décharge 4 Bras d'expansion

INFORMATIONS IMPORTANTES

- Veillez à ce que le soufflet à monter soit souple et qu'il puisse être étendu, sinon celui-ci se déchirera lorsque vous y appliquez l'air comprimé. N'expandez jamais plus que nécessaire le soufflet !
- Lorsque vous travaillez avec cet outil, veillez à toujours porter des lunettes de sécurité et des gants de travail appropriés.
- Ne mettez jamais les mains dans la portée des bras d'expansion !
- Ne jamais dépasser la pression de service maximale de 8 bars (116 psi).

UTILISATION

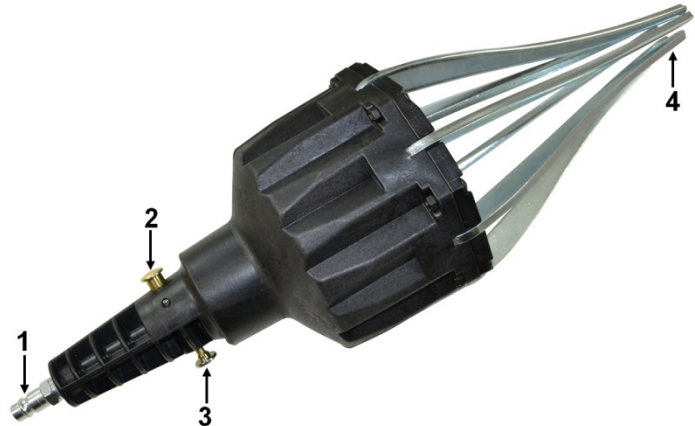
1. Passez le soufflet sur les bras d'expansion (4). Assurez-vous que le soufflet soit fermement positionné sur les bras d'expansion.
2. Actionnez la valve d'expansion (2) pour étendre le soufflet à la taille nécessaire.
3. Passez l'outil avec le soufflet étendu sur l'articulation du cardan.
4. Actionnez la valve de décharge (3) pour refermer les bras d'expansion (4).
5. Retirez le soufflet des bras d'expansion (4) rétractés.
6. Actionnez la valve d'expansion (2) pour pouvoir retirer l'outil de l'articulation du cardan.



Extractor neumático de los fuelles de dirección

DATOS TÉCNICOS

Margen de expansión: 20-110 mm
Presión de servicio: 5-8 Bar (72-116 PSI)
Presión máx.: 8 bar (116 PSI)
Entrada de aire comprimido: 1/4" BSP
Peso: 2,2 kg



COMPONENTES

1 Entrada de aire 2 Válvula de expansión 3 Válvula de descarga 4 Brazos de expansión

INDICACIONES IMPORTANTES

- Tenga en cuenta que el fuelle de dirección que se va a montar sea blando y elástico, de lo contrario se romperá al intentar la expansión. ¡No expanda el fuelle de dirección más de lo necesario!
- Cuando trabaje con esta herramienta utilice siempre gafas de seguridad y guantes de trabajo adecuados.
- Nunca meta las manos entre los brazos de expansión!
- Nunca exceda el máximo presión de trabajo de 8 bar (116psi).

MANEJO

1. Colocar el fuelle de dirección sobre los brazos de expansión (4) de la herramienta. Asegúrese de que el fuelle de dirección asiente firmemente sobre los brazos de expansión.
2. Accionar la válvula de expansión (2) para expandir el fuelle de dirección a la medida necesaria.
3. Introducir la herramienta con el fuelle de dirección expandido sobre la junta del eje de transmisión.
4. Accionar la válvula de descarga (3) para cerrar los brazos de expansión (4).
5. Extraer el fuelle de dirección de los brazos de expansión (4) que se han aflojado.
6. Accionar la válvula de expansión (2) para retirar la herramienta por encima de la junta del eje de transmisión.





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Druckluft-Montagewerkzeug für Achsmanschetten (9825)
CV Boot Air Assembly Tool
Expandeur soufflets cardans
Extractor neumático de los fuelles de dirección**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010

EN ISO 4414:2010

Certificate No.: RA/2016/30014C / BS-115

Test Report No.: RA/2016/30014C

Wermelskirchen, den 15.10.2018

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwikerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen